32006D0526

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА
от 17 юли 2006 година
за отношенията между Европейската общност, от една страна, и Гренландия и Кралство Дания, от друга страна

(текст от значение за ЕИП)

(2006/526/ЕО)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 187 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като има предвид, че:

(1) Договорът, променящ по отношение на Гренландия договорите за създаване на Европейските общности [1] (Договор за Гренландия), който е влязъл в сила на 1 февруари 1985 г., предвижда Договорът за създаване на Европейската общност (Договор за ЕО) да не се прилага вече за Гренландия, но Гренландия, като част от държавите-членки, да продължава да бъде асоциирана към Европейската общност, като една от нейните отвъдморски страни и територии (ОСТ).

(2) В преамбюла на Договора за Гренландия се посочва, че трябва да се приемат договорености, които позволяват тесните и трайни връзки между Общността и Гренландия да се запазят, а взаимните интереси, най-вече по отношение икономическото развитие на Гренландия, да бъдат взети под внимание, и че договореностите, прилагани към държавите от ОСТ, определени в част четвърта на Договора за Европейската общност, представляват подходяща рамка за уреждане на тези взаимоотношения.

(3) В съответствие с член 182 от Договора за Европейската общност целта на асоциирането е да се стимулира икономическото и социално развитие на държавите от ОСТ и да се установят тесни икономически отношения между тях и Общността като цяло. В съответствие с член 188 от Договора за Европейската общност разпоредбите в членове от 182 до 187 се прилагат за Гренландия, но са подчинени на специфичните разпоредби, определени в Протокола за специфичните разпоредби относно Гренландия, приложен към Договора.

(4) Разпоредбите за прилагане принципите, посочени в членове от 182 до 186 от Договора за Европейската общност, се съдържат в Решение 2001/822/ЕО на Съвета от 27 ноември 2001 г. за асоцииране на отвъдморските страни и територии към Европейската общност („Решение за отвъдморско асоцииране“) [2], което продължава да се прилага за Гренландия съгласно определените условия в това решение.

(5) Съветът на Европейския съюз, в своите заключения от 24 февруари 2003 г. по средносрочния преглед на Четвъртия протокол за морски риболов между Европейската общност, правителството на Дания и местното правителство на Гренландия, е подчертал, че е необходимо да се разширяват и укрепват бъдещите отношения между Европейския съюз и Гренландия, като се вземат под внимание значението на риболова и структурните проблеми в развитието на Гренландия. Освен това Съветът е подчертал своята ангажираност след 2006 г. бъдещите отношения между ЕС и Гренландия да се базират на всестранно партньорство с оглед постигане на устойчиво развитие, което ще включва специфични споразумения в областта на риболова, договорени съобразно общите правила и принципи за подобно споразумение.

[1] ОВ L 29, 1.2.1985 г., стр. 1.

[2] ОВ L 314, 30.11.2001 г, стр. 1.

(6) В своите горепосочени заключения Съветът е застъпил мнението, че в рамките на следващия финансов период на Европейския съюз и предвид нуждите на всички държави от ОСТ бъдещите финансови ангажименти към Гренландия следва да бъдат ориентирани съобразно тяхното сегашно равнище, но да се обръща внимание и на други преобладаващи обстоятелства при справедлив баланс на взаимните интереси, особено по отношение икономическото развитие на Гренландия и по отношение нуждите на Общността от постоянен достъп до рибните запаси в териториалните води на Гренландия на устойчива база, а така също и към финансово участие на други страни.

(7) Споразумението за морски риболов между Европейската икономическа общност, от една страна, и правителството на Дания и местното правителство на Гренландия, от друга страна, подписано в Брюксел на 13 март 1984 г. [1], което възстановява духа на сътрудничество в резултат от решението на Общността да предостави на Гренландия статут на отвъдморска територия, ще бъде заменено с ново споразумение за партньорство в морския риболов от 1 януари 2007 г.

(8) Съвместната декларация между Европейската общност, от една страна, и местното правителство на Гренландия и правителството на Дания, от друга страна, относно партньорството между Европейската общност и Гренландия, подписано в Люксембург на 27 юни 2006 г. [2], възстановява близките исторически, политически, икономически и културни връзки между Общността и Гренландия и подчертава необходимостта от укрепване на по-нататъшното партньорство и сътрудничество в области от компетенциите на настоящото решение.

(9) Мерките, необходими за прилагане на настоящото решение, следва да бъдат приети в съответствие с Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. относно установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията [3],

РЕШИ:

ЧАСТ ПЪРВА

ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ ЗА ОТНОШЕНИЯТА МЕЖДУ ОБЩНОСТТА И ГРЕНЛАНДИЯ

Член 1

Партньорство

1. Без да се засяга Решение 2001/822/ЕО, партньорството между Общността и Гренландия е насочено преди всичко към разширяване и укрепване връзките между Общността и Гренландия и към съдействие за устойчивото развитие на Гренландия.

2. Целите на партньорството са:

а) да се осигури рамка за диалог;

б) да се постигат общите цели чрез консултации по въпроси от общ интерес, за да се гарантира максимален ефект от усилията за сътрудничеството съгласно приоритетите на двата партньора;

в) да се създаде база за икономическо, финансово, научно, образователно и културно сътрудничество, основано върху принципите на взаимна отговорност и взаимна подкрепа;

г) да съдейства за икономическото развитие на Гренландия.

Член 2

Диалог

Общността, Гренландия и Дания взаимно се консултират относно принципите, подробните процедури и резултати от партньорството, определени в настоящото решение.

Член 3

Управление

Изпълнението на настоящото решение се ръководи от Комисията и местното правителство на Гренландия в съответствие със задачите и отговорностите на всеки от партньорите, както е установено във финансовите споразумения съгласно член 12, параграф 2.

ЧАСТ ВТОРА

СЪТРУДНИЧЕСТВО ЗА УСТОЙЧИВО РАЗВИТИЕ НА ГРЕНЛАНДИЯ

Член 4

Области на сътрудничество

Сътрудничеството подпомага тези секторни политики и стратегии, които улесняват достъпа до производствени дейности и ресурси, и по-специално:

а) образование и обучение;

б) минерални суровини;

в) енергийни източници;

г) туризъм и култура;

д) изследователска дейност;

е) безопасност на храните

[1] ОВ L 29, 1.2.1985 г., стр. 9.
[2] ОВ L 208, 29.7.2006 г, стр. 32.
[3] ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

Член 5

Принципи

1. Сътрудничеството се основава върху партньорство и се прилага в съответствие с приетите стратегии за сътрудничество съгласно член 6. То гарантира, че ресурсните потоци са съгласувани на предсказуема и регулирана база, те са гъвкави и са приспособени към икономиката на Гренландия.

2. След реализиране подхода на партньорство за дейности, свързани със сътрудничеството, се вземат решения след активни консултации между Комисията, местното правителство на Гренландия и правителството на Дания. Тези консултации се провеждат при пълно съгласие със съответните институционални, правни и финансови власти във всеки от партньорите.

Член 6

Програми

1. В рамките на партньорството местното правителство на Гренландия поема като свое задължение да формулира секторните политики, включително стратегии и тяхното изпълнение. За да се гарантира стабилността на секторните политики и стратегии, реализирането на стратегически екологични преценки ще бъде от голямо значение.

2. В контекста на настоящото решение местното правителство на Гренландия и Комисията подготвят и приемат индикативен програмен документ за устойчиво развитие на Гренландия (от тук нататък наричан ПДУР), в съответствие със секторните политики, за които се отнася параграф 1.

3. Местното правителство на Гренландия е отговорно за:

а) одобряване и приемане на секторните политики;

б) контрол и оценка на ефекта от резултатите на секторните политики;

в) осигуряване на надлежно, бързо и ефикасно изпълнение на стратегиите съгласно секторните политики;

г) ежегодно докладване на Комисията относно постиженията в секторните политики.

4. Комисията е отговорна за вземане на годишното финансово решение по цялостното разпределение на средствата съобразно ПДУР в съответствие с процедурите, посочени в член 10.

Член 7

Обхват на финансирането

В рамките на секторните политики, определени от местното правителство на Гренландия, финансовата подкрепа може да се предоставя за следните дейности:

а) реформи и проекти, които поддържат секторните политики;

б) институционално развитие, изграждане на мощности и включване на екологични аспекти;

в) програми за техническо сътрудничество.

Член 8

Подбор за финансиране

Местното правителство на Гренландия притежава необходимите качества да получава финансова помощ по силата на настоящото решение.

Член 9

Мерки по прилагането

Необходимите мерки за прилагане на тази част от настоящото решение се приемат в съответствие с процедурите, посочени в член 10, параграф 2, в срок от 3 месеца след влизане в действие на настоящото решение.

Член 10

Процедури на Комитета

1. Комисията се подпомага от Комитет за Гренландия (наричан за кратко Комитетът).

2. При позоваванията на настоящия параграф се прилагат членове 4 и 7 от Решение 1999/468/ЕО.

Периодът, посочен в член 4, параграф 3 от Решение 1999/468/ЕО, се определя на три месеца.

3. Комитетът приема свой процедурен правилник.

Член 11

Финансова помощ

1. Финансовата помощ на Общността за целите на тази част от решението покрива периода от 1 януари 2007 г. до 31 декември 2013 г.

2. Финансовата помощ на Общността се предоставя под формата на бюджетна помощ.

3. Финансовата помощ на Общността се осъществява чрез използване на централизирано директно управление, както е определено в член 53 от Регламент на Съвета (ЕО, Евратом) № 1605/2002 от 25 юни 2002 г. относно Финансовия регламент, приложим за общия бюджет на Европейските общности ([1]).

Член 12

Контрол

1. Настоящото решение се прилага в съответствие с Регламент (ЕО, Евратом) № 1605/2002. Очаква се от Гренландия да организира адекватна система за контрол. Гренландия следва да извършва редовни проверки, за да гарантира, че финансираните от бюджета на Общността дейности са били изпълнени коректно. В допълнение на нейния ежегоден доклад за постиженията в секторните политики, Гренландия следва да представя годишна декларация, гарантираща легитимността и редовността на извършените действия. Тя предприема подходящи мерки за предпазване от нередности и измами и ако се налага, открива съдебно преследване за връщане на средства, които са неправилно използвани.

2. Задълженията на местното правителство на Гренландия относно управлението на фондовете от Общността са описани подробно във финансовите споразумения, сключени с Комисията с цел прилагане на настоящото решение. В частност, финансовите споразумения определят секторните показатели, които трябва стриктно да се спазват, като условията на плащане, както и методите за контрол, позволяващи да се установи дали наистина се спазват тези условия и дали е имало напредък по отношение на секторните показатели.

ЧАСТ ТРЕТА

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 13

Преразглеждане

До 30 юни 2010 г. Общността, местното правителство на Гренландия и правителството на Дания предприемат междинно преразглеждане на партньорството. След това преразглеждане Комисията, ако сметне за необходимо, може да предложи изменение в настоящото решение.

Член 14

Влизане в сила

Настоящото решение влиза в сила на 1 януари 2007 г. То ще се прилага до 31 декември 2013 г.

Член 15

Публикуване

Настоящото решение се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел на 17 юли 2006 година.

За съвета

Председател

E. TUOMIOJA

([1]) ОВ L 248, 16.9.2002 г., стр. 1.